

Глухова Наталья Николаевна

**ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ ФИННО-УГРОВ УРАЛО-ПОВОЛЖЬЯ НА МАТЕРИАЛЕ  
ФОЛЬКЛОРА**

Статья показывает системы этнических ценностей коми, мари, мордвы и удмуртов, содержащиеся в пословицах и поговорках рассматриваемых этносов. С помощью инновационной комплексной методики, включающей использование качественного анализа и количественной оценки, осуществляемой с помощью коэффициентов линейной корреляции, впервые в лингвокультурологических исследованиях определяется единство систем ценностей финно-угров Урало-Поволжья.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/3/2013/3-2/11.html](http://www.gramota.net/materials/3/2013/3-2/11.html)

Источник

**Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и  
искусствоведение. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 3 (29): в 2-х ч. Ч. II. С. 54-58. ISSN 1997-292X.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/3.html](http://www.gramota.net/editions/3.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/3/2013/3-2/](http://www.gramota.net/materials/3/2013/3-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_hist@gramota.net](mailto:voprosy_hist@gramota.net)

УДК 008/398/811.511

**Культурология**

*Статья показывает системы этнических ценностей коми, мари, мордвы и удмуртов, содержащиеся в пословицах и поговорках рассматриваемых этносов. С помощью инновационной комплексной методики, включающей использование качественного анализа и количественной оценки, осуществляемой с помощью коэффициентов линейной корреляции, впервые в лингвокультурологических исследованиях определяется единство систем ценностей финно-угров Урало-Поволжья.*

*Ключевые слова и фразы:* ценность; теория системного анализа; пословица и поговорка; культура; финно-угорские этносы; Урало-Поволжье; графический метаязык.

**Глухова Наталья Николаевна**, д. филол. н., профессор  
Институт финно-угроведения Марийского государственного университета  
gluhnatalia@mail.ru

**ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ ФИННО-УГРОВ УРАЛО-ПОВОЛЖЬЯ  
НА МАТЕРИАЛЕ ФОЛЬКЛОРА<sup>©</sup>**

Основная цель исследования заключается в определении традиционных ценностей мари, мордвы, коми, удмуртов, свидетельствующих об общности культуры рассматриваемых финно-угорских народов.

Выдвигается гипотеза, согласно которой этническая система ценностных ориентиров представлена в фольклорных произведениях, так как в содержании текстов паремий наиболее кратко и содержательно представлено художественно-философское обобщение наблюдений над всеми сферами жизни народа: общественно-исторической, бытовой, семейной и личной. Будучи статистически достоверным аутентичным материалом, они обобщают жизненный опыт этноса, накопленный в течение многих поколений. В статье приводятся результаты комплексного анализа 14 400 паремий финно-угров Урало-Поволжья [5-8; 13].

Новизна работы заключается в выборе объекта и предмета исследования, к которым применена комплексная инновационная методика анализа фольклорных текстов, впервые предложенная В. А. Глуховым в монографии «Системная реконструкция марийской этнической идентичности» [2, с. 11-14]. Она включает в себя сочетание приемов и методов, используемых традиционно в гуманитарных науках (гипотетико-дедуктивный метод, тезаурусный подход, описание, сравнение, семантический и контекстный виды анализа), с привлечением положений теории системного анализа. В монографии показаны результаты, полученные также с помощью приемов математической статистики и теории вероятности.

Финно-угорские народы с давних пор привлекали к себе внимание оригинальностью языка, традиций и культур. К настоящему времени финно-угроведение проделало большой путь становления и развития. Наряду с рядом вопросов сугубо лингвистического характера, одной из проблем, широко обсуждаемых в академических кругах, является определение общности культуры финно-угров.

Существует много толкований понятия «культура» [1, с. 494-671]. В работе культура понимается как определенная система элементов (компонентов, ценностей), включающая в себя язык, религию, мораль, искусство, науку и технику [11, с. 33-35]. Поскольку любая культура включает в себя множество компонентов, то сравнение между собой даже двух культур представляет собой довольно сложную задачу. Однако не все компоненты культуры одинаково важны для народа. Её сущностную часть составляют ценности, понятия о которых вырабатывались народом в течение длительного времени. Поэтому задача установления межкультурной общности становится выполнимой, если сравнивать не все компоненты культуры, а только системы этнических ценностей.

С позиции системного анализа *ценностью* считается положительная значимость объектов окружающего мира для человека, группы, народа, общества, определяемая их вовлеченностью в сферу человеческой жизнедеятельности, интересов и потребностей, социальных отношений; критерии и способы оценки этой значимости, выраженные в нравственных принципах и нормах, идеалах, установках и целях [4, с. 462; 9, с. 1473; 14, с. 407]. *Потребность* – это осознанный под давлением среды внутренний недостаток ресурсов: пищи, пространства, времени, образования, признания и т.д. В связи с этим определением *ценностью* можно назвать потребность, оцененную относительно других потребностей по какой-либо шкале в условиях ограниченности собственных ресурсов. При наличии активной жизненной позиции ценность обязательно превращается в *цель*, т.е. ценность, воспринимаемую как желательный или предполагаемый результат запланированной деятельности. В мире существует множество видов ценностей: материальные, духовные, эстетические, этические и т.д., поэтому все они не могут стать целями в равной степени, хотя бы по причине ограниченности ресурсов человека. Исходя из вышеизложенного, можно предположить, что ценности любого народа образуют *систему*. В такой системе ценности связаны друг с другом и отличаются между собой по значению, так как представляют собой еще и цели [2, с. 136].

В работах по системному анализу под *системой* предлагается понимать *объединение взаимосвязанных и расположенных в соответствующем определенном порядке элементов или частей какого-то целостного образования* [12, с. 50-58, 345]. *Элементом* называется простейшая неделимая часть системы, и в данном исследовании под элементом подразумевается отдельная ценность. Любая система характеризуется понятиями «подсистема», «структура», «связь», «состояние», «равновесие», «развитие», «поведение»,

«устойчивость» и т.д. [12]. Тексты избранных жанров – пословицы и поговорки – рассматриваются в том виде, в каком они зафиксированы в источниках, то есть понятия *равновесия, устойчивости, состояния и поведения системы* применительно к этим текстам в работе не учитываются. Анализ указанных характеристик системы потребует описания диахронического развития жанров, существования различных вариантов текстов (они приводятся в качестве примеров, но не анализируются), что не входит в цель и задачи работы.

Пословицы и поговорки в культуре финно-угров используются как в прямом, так и переносном смысле, поэтому семантический анализ пословиц и поговорок представляет собой сложную задачу из-за их большого количества и противоречивости смыслов. Получить знание об этнических системах ценностей можно с помощью факторного и статистического анализа народных пословиц и поговорок. На начальном этапе исследования 14 400 паремий рассматриваемых этносов использовался статистический метод, основанный на регистрации упоминаний выделенных факторов-ценностей в пословицах и поговорках без углубления в изучение их смыслового содержания. В качестве еще одной гипотезы была принята очевидная идея о том, что чем значимее для народа какая-либо ценность, тем чаще она будет упоминаться в этих текстах [2, с. 12]. Количество выделяемых для анализа групп-ценностей должно быть ограничено: чересчур малое количество (меньше трех) не будет достоверно отражать отношения этноса к многообразию жизни, чересчур большое (больше 15) – сделает последующий анализ весьма трудоемким. Факторно-семантический анализ в рамках системного подхода, примененный к пословицам указанных финно-угорских народов, позволил выделить из нескольких десятков видов ценностей *восемь* наиболее распространенных, т.е. значимых. При этом исследование показало, что упоминания ценностей чаще всего бывают двух видов: похвала и порицание. Вследствие этого подсчет упоминаний производился по отдельности с двумя знаками: «плюс» и «минус». Суть предлагаемого метода заключается в распределении имеющегося набора текстов пословиц и поговорок на группы по видам ценностей-факторов и подсчета количества упоминаний какой-либо ценности в каждой группе. Эта цифра может быть больше числа текстов пословиц, поскольку почти каждая из них представляет логическую связь нескольких ценностей, например: «Счастье без ума – дырявая сума». В данном примере ценностями являются счастье и ум, а связь между ними – системообразующая. Количество упоминаний разных ценностей будет различно в зависимости от их значения для народа. Чем важнее какая-либо ценность, тем чаще она будет упомянута. Это позволяет сделать возможной операцию ранжирования ценностей, т.е. их взаимного расположения в порядке убывания количества упоминаний. Ранжирование позволяет составить систему предпочтений для данного народа, отличать ценности по их значению и предсказывать выбор в конкретных ситуациях. Данная операция производится для каждого из рассматриваемых этносов, в статье же приводится таблица распределения *средних* значений вероятностей. Опыт исследования показывает, что ценностей может быть много, поэтому они нуждаются в классификации – разбиении на группы по степени их значимости. Еще одна причина необходимости классификации заключается в том, что каждая ценность, как уже указывалось, представляет в то же время цель, которую желательно достигнуть. Вследствие ограниченности ресурсов человека (время, пространство, силы и т.д.) для него неизбежна операция выбора ценностей. Поэтому предлагается все упоминаемые ценности поделить на четыре группы: I – главные; II – вспомогательные; III – дополнительные; IV – незначительные. И этот этап анализа пословиц был проведен отдельно для каждого этноса [Там же, с. 145].

Любая классификация составляется на определенном принципе. В исследовании используется принцип выбора с помощью простого большинства, или последовательной дихотомии. Достоинство этого приема состоит в простоте выбора. Из теории системного анализа известно, что затраты на выбор минимальны при двух альтернативах. Суть принципа заключается в следующем: 1) для каждой ранжированной ценности вычисляется ее процентный «вклад» во весь объем ценностей; 2) производится суммирование «вкладов», начиная с самого большого, до тех пор, пока сумма не превысит 50%, т.е. половину всех «вкладов», или простое большинство; 3) полученная группа будет называться главной; 4) для оставшихся факторов снова выполняется пункт 2 и получается вспомогательная группа; 5) для оставшихся факторов также выполняется пункт 2, в результате получают дополнительную и незначительную группы [Там же, с. 145-146].

По отношению к человеку ценности служат объектом его интересов, а для его сознания они являются повседневными ориентирами в предметной и социальной действительности. В качестве ценностей выступают также некоторые явления общественного сознания. К ним относятся понятия добра и зла, справедливости и несправедливости, идеалы, моральные нормативы и принципы [4, с. 462].

В результате описанной методики оказалось, что рассматриваемые этносы объединяет *восемь* одинаковых ценностных понятий. К главным ценностям принадлежат: *этика, знания, семья, труд, речь, пища, богатство, здоровье*. Они оказались настолько широкими понятиями, что позволили включить в себя множество дополнительных ценностных концептов. Так, *богатство* ассоциируется с *деньгами, золотом, бережливостью, землей, торговлей*. На отсутствие богатства в пословицах указывают такие понятия, как *бедность, мотовство, нужда, беда, батрачество*. *Здоровье* в восприятии народом связано с *молодостью, долголетием, красотой, чистотой, силой*. Его антитеза – *болезни* – связаны со *старостью, грязью* и приводят к *смерти*. *Знания* в народных афоризмах проявляются в виде *мудрости, ума, мастерства, умения* и могут быть приобретены в *школе*, путем чтения *книг и газет*. Осуждаются *глупость, упрямство и легкомыслие*. Вышеперечисленные ценности являются общечеловеческими, универсальными, но этносы отличаются друг от друга расстановкой приоритетов между ними или, наоборот, схожи такой расстановкой. Ведущее место занимает *этика*.

Данные статистического анализа, содержащие вероятности упоминания ценностей в пословицах и поговорках, вначале удобно представить в виде таблицы с соблюдением рангового порядка, т.е. в порядке убывания значений (см. Табл. 1).

Таблица 1.

**Усредненное распределение вероятностей упоминания ценностей в пословицах  
и поговорках финно-угров Урало-Поволжья**

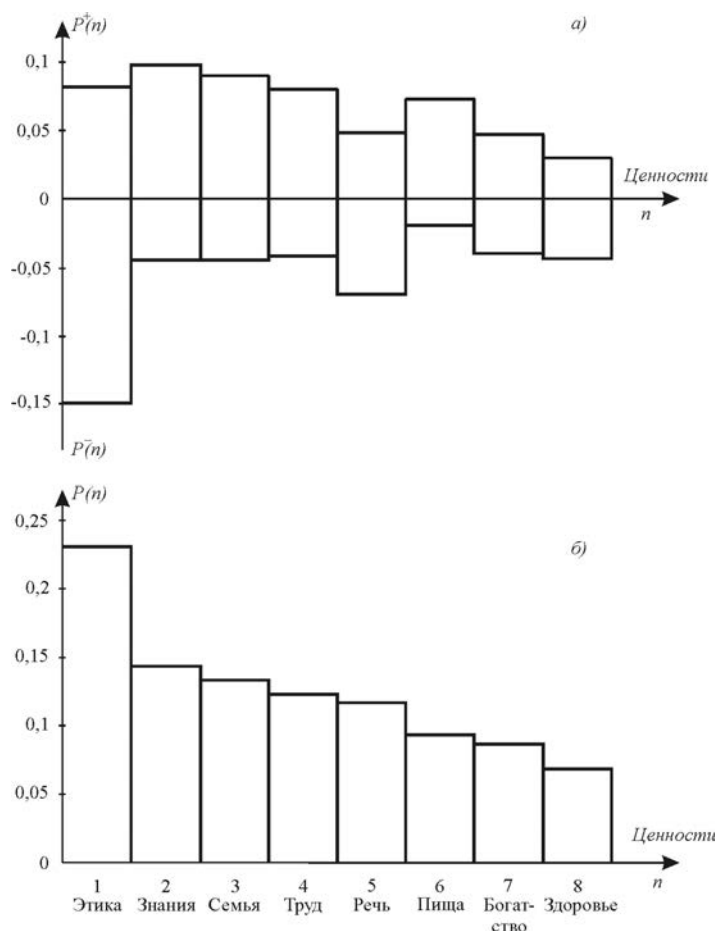
№	Ценность	Вероятность «+»	Вероятность «-»	Вероятность сумм
1.	Этика	0,081	0,15	0,231
2.	Знания	0,099	0,044	0,143
3.	Семья	0,09	0,044	0,134
4.	Труд	0,08	0,043	0,123
5.	Речь	0,049	0,068	0,117
6.	Пища	0,073	0,02	0,093
7.	Богатство	0,046	0,04	0,086
8.	Здоровье	0,03	0,043	0,073
	<b>Суммы</b>	<b>0,548</b>	<b>0,452</b>	<b>1</b>

Однако табличное представление информации, обладая точностью и организованностью, не обладает наглядностью, необходимой для дальнейшего обобщения. Поэтому таблица была геометрически интерпретирована, и ее данные представлены в виде двух усредненных столбчатых диаграмм: дифференциальной и суммарной (см. Рис. 1).

В монографии «Системы ценностей финно-угорского суперэтноса» В. А. Глухов считает, что геометрическая интерпретация диаграмм, несмотря на свою простоту, позволяет прийти ко многим, неочевидным при первом взгляде на таблицы выводам.

Аналогичные результаты можно получить, анализируя и полученный рисунок. Информативные параметры диаграмм распределения вероятностей таковы.

1. *Ранговое место фактора* свидетельствует о предпочтении, т.е. важности этого фактора для этноса. Чем меньше номер, тем больше важность. Иногда встречаются случаи, когда вероятности двух факторов равны или почти равны. С позиции теории статистики это означает, что они часто упоминаются в пословицах вместе и логически связаны между собой.



**Рис. 1.** Усредненные диаграммы распределения вероятностей упоминания ценностей в финно-угорских пословицах: а) дифференциальная; б) суммарная

2. Соотношение высот положительного и отрицательного столбцов внутри одного фактора позволяет узнать оценку этого фактора этносом, которая может быть положительной, отрицательной или нейтральной.

3. Соотношение сумм высот всех положительных и отрицательных столбцов характеризует степень удовлетворенности народа своей жизнью как «удовлетворенность», «неудовлетворенность» и «нейтральное отношение».

4. Соотношение высот столбцов суммарной диаграммы позволяет оценить степень противоречивости системы ценностей этноса. Чем больше разница в размерах последовательно идущих столбцов, тем конфликтнее ценностная этническая система и наоборот.

Наличие информативных параметров, применяемых к восьмифакторным диаграммам, позволяет выявить различия между этническими системами ценностей и установить степень общности между ними [3, с. 144].

Таблицы распределения вероятностей упоминания выявленных общих ценностей позволяют определить значения коэффициентов корреляции систем ценностей финно-угорских народов, используемых для количественной оценки общности культур путем определения степени сходства этнических систем ценностей. Для дальнейшей простоты анализа они сведены в единую матрицу количественных связей систем ценностей финно-угров Урало-Поволжья, содержащую шесть коэффициентов. Коэффициент линейной корреляции  $r$  плодотворно применяется в математической статистике для определения степени сходства (корреляции) двух наборов/рядов случайных величин. Он может изменяться в диапазоне от  $-1$  до  $+1$ . Промежуточные значения дают возможность количественно оценивать степень сходства, т.е. общности величин, если они выражены в цифровом виде. Он используется для описания стохастических процессов, позволяя измерять отношения более слабой/менее тесной зависимости, чем математическое равенство, которое невозможно при исследовании явлений в социальных науках. В математической статистике понятием «корреляция» отмечают связь между явлениями, если одно из них входит в число причин, определяющих другие, или если имеются общие причины, воздействующие на эти явления. В зависимости от того, насколько коэффициент линейной корреляции  $|r|$  приближается к единице, различают связь слабую, умеренную, заметную, достаточно тесную и весьма тесную, т.е. чем ближе  $|r|$  к единице, тем теснее связь.  $|r|$  означает модуль  $r$ , т.е. его значение без учета знака «минус», но только со знаком «плюс» [10, с. 313].

Таблица 2.

**Коэффициенты корреляции систем ценностей финно-угров Урало-Поволжья на материале пословиц и поговорок**

	Коми	Мари	Мордва	Удмурты
Коми		0,89	0,867	0,828
Мари			0,889	0,796
Мордва				0,93
Удмурты				

Все коэффициенты корреляции значительно превышают значение 0,5, что свидетельствует о большой близости рассмотренных систем. Хотя число факторов, выбранных для лаконичного описания культурной общности финно-угров Урало-Поволжья невелико (восемь), однако его можно сократить и выразить эту идею в виде лозунга. Для этого следует применить простейший прием факторного анализа: отбор по критерию простого большинства. Суммируем вероятности факторов, начиная с самой большой, до тех пор, пока их сумма не превысит половины суммы всех вероятностей ( $1:2 = 0,5$ ). В данном случае в приоритетную группу попадут всего три фактора: *этика, знания, семья* ( $0,508 > 0,5$ ), которые и следует принять за самое краткое выражение идеи общности культуры финно-угров Урало-Поволжья.

Мудрость, закреплённая в исследованных пословицах и поговорках, свидетельствует об отсутствии духа стяжательства и накопительства, культивируемого современным обществом потребления; говорит о необходимости стоицизма и спокойствия духа, а также призывает к свободе от страстей. Народные афоризмы финно-угров ставят на первое место *этику* в качестве главной ценности, способствующей консолидации социума. Выявленная триада в духовной жизни определяет сходство в конфигурации культурных ценностей и представляет собой ядро общности финно-угорской культуры, представленной паремиологическими фондами рассматриваемых этносов.

Предлагаемая методика, апробированная на материале финно-угорских языков, даст возможность ее использования при анализе культур других этносов, тем самым расширит сферу своего применения с целью получения нетривиальных выводов убедительного характера.

Теоретическая значимость работы представляет интерес для ученых, занимающихся разработками проблем лингвокультурологии и кросскультурной лингвофольклористики, а также заключается в результатах, полученных с использованием комплексной методики, сопровождаемой графическим метаязыком исследования.

## Список литературы

1. **Гарин И. И.** Что такое этика, культура, религия? М.: ТЕРРА – Книжный клуб, 2002. 848 с.
2. **Глухов В. А., Глухова Н. Н.** Системная реконструкция марийской этнической идентичности. Йошкар-Ола, 2007. 184 с.
3. **Глухова Н. Н., Глухов В. А.** Системы ценностей финно-угорского суперэтноса. Йошкар-Ола, 2009. 276 с.
4. **Дробницкий О. Г.** Ценность // Философская энциклопедия. М.: Советская энциклопедия, 1970. Т. 5.
5. **Ибатов С. И.** Марийские пословицы, поговорки, загадки. Йошкар-Ола: Марийское книжное издательство, 1960. 183 с.
6. **Китиков А. Е.** Пословицы и поговорки финно-угорских народов. Йошкар-Ола: Марийское книжное издательство, 2004. 336 с.
7. **Марий калык ойпого: Калыкмут-влак** = Свод марийского фольклора: пословицы и поговорки / сост. А. Е. Китиков. Йошкар-Ола: МарНИИЯЛИ, 2004. 208 с.
8. **Плесовский Ф. В.** Коми шусьогъяс да кывйозъяс. = Коми пословицы и поговорки. Сыктывкар: Коми книжное издательство, 1983. 208 с.
9. **Советский энциклопедический словарь** / под ред. А. М. Прохорова. М.: Советская энциклопедия, 1988. 1599 с.
10. **Современный словарь иностранных слов:** ок. 20 000 слов. М.: Рус. яз., 1992. 740 с.
11. **Сорокин П. А.** Социальная и культурная динамика / пер. с англ.; вст. статья и комментарии В. В. Сапова. М.: Астрель, 2006. 1176 с.
12. **Сурмин Ю. П.** Теория систем и системный анализ. Киев: МАУП, 2003. 365 с.
13. **Удмуртский фольклор: пословицы, афоризмы, поговорки** / сост. Т. Г. Перевозчикова. Устинов: Удмуртия, 1987. 276 с.
14. **Философский словарь.** М.: Изд-во политической литературы, 1981. 445 с.

**TRADITIONAL VALUES OF THE FINNO-UGRIC PEOPLES OF URAL VOLGA REGION  
BY THE MATERIAL OF FOLKLORE**

**Glukhova Natal'ya Nikolaevna**, Doctor in Philology, Professor  
*Institute of Finno-Ugric Studies of Mari State University*  
*gluhnatalia@mail.ru*

The author shows the ethical values systems of the Komi, Mari, Mordovian and Udmurt peoples contained in the proverbs and sayings of the ethnic groups under consideration, and with the help of an innovative complex technique, involving the use of qualitative analysis and quantitative evaluation carried out with the help of linear correlation coefficients, determines the unity of the value systems of the Finno-Ugric peoples of Ural Volga region for the first time in linguo-culturological researches.

*Key words and phrases:* value; theory of system analysis; proverb and saying; culture; the Finno-Ugric ethnic groups; Ural Volga region; graphic meta-language.

УДК 159/398

**Культурология**

*Статья раскрывает проблемы исследования этнической идентичности по материалам фольклора и литературы марийского этноса. Осуществляется показ практических подходов к определению этнодифференцирующих признаков с помощью инновационной методики, не применявшейся ранее к фольклорным и литературным жанрам. Она включает использование традиционных приемов гуманитарных наук и применение количественной оценки, сопровождаемой графическим метаязыком исследования.*

*Ключевые слова и фразы:* этноидентичность; этнодифференцирующий признак; фольклор; эталон; литература; теория системного анализа; графический метаязык исследования.

**Глухова Наталья Николаевна**, д. филол. н., профессор  
**Кудрявцева Раисия Алексеевна**, д. филол. н., доцент  
*Марийский государственный университет*  
*gluhnatalia@mail.ru; kudsebs@rambler.ru*

**ИССЛЕДОВАНИЕ МАРИЙСКОЙ ЭТНОИДЕНТИЧНОСТИ  
ПО МАТЕРИАЛАМ ФОЛЬКЛОРА И ЛИТЕРАТУРЫ<sup>©</sup>**

Целью статьи является определение проблем изучения марийской этноидентичности по материалам фольклора и литературы.

Установление этнической идентичности является актуальным в наше время из-за интенсивного процесса глобализации. Многочисленные контакты между этносами унифицируют материальную и духовную культуры наций, меняют привычки и поведение людей, воздействуют на их ценности, что приводит к потере индивидуальной и этнической идентичности. Утрата культурных ценностей даже одного небольшого народа ведет к обеднению культуры всего человечества. Анализ и интерпретация богатого фольклорного и литературного